



DC & ヒューストン

2024年9月号 (第355号)

月1回 (第1土曜日) 発行 提携: 共同通信

www.iii-media.net/SAKURA

SAKURA

SAKURA@iii-media Division C/o interesse international inc.
1717 K Street NW Suite 900 Washington, DC 20006
Tel: 571-384-7117 E-mail: sakura@iii-media.net

PACIFIC GUARDIAN LIFE
Insurance Company, Limited
明治安田生命子会社

アメリカの生命保険のことなら

Tel: 310-617-5782
Email: sfujikawa@pacifguardian.com
1440 Kapiolani Blvd #1700, Honolulu, HI 96814

AD 05-2019-04

美声の秘密

ヒューストン在住で世界的に活躍している若手オペラ歌手の井上秀則さん (バリトン) の歌を交えたトークショーが8月7日、ヒューストン・ハイツにあるユナイテッドウェーの広間で行われた。(関連記事5面)



(紙面から)

- 永住権保持者と親のビザ選択肢 (4面)
- 6、7日にジャパン・フェスティバル・ヒューストン (6面)
- SDGs: 安全な水とトイレを世界中に編 (7面)
- 新連載: 体の痛みをなくそう「腰痛の治し方」 (8面)
- 大谷、前人未到「50-50」も期待 (11面)

戦争終結案、米に提示へ

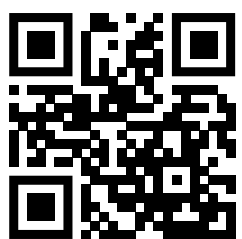
9月、大統領選両候補にも

共同通信社との契約により、
記事のウェブでの閲覧はできません。
紙面でお読みください。



全米日本語コミュニティラジオ

Japanese Community Radio in US



Download on the App Store



GET IT ON Google Play

VISIT US

ポッドキャスト世界配信中
Podcast now available worldwide



原爆投下79年で平和祈念

ZOOMフォーラムとキャンドル追悼集会

首都圏広島長崎平和委員会(HNDC)は、原爆投下から79年目を迎え、8月5日にリモートで広島



ZOOMフォーラムでのジョン・スタインバツハさん(5日)

原爆の日追悼式、8日にホワイトハウス前で長崎を偲ぶ集会を行った。委員会は広島への原爆



長崎原爆の日、ホワイトハウス前でのキャンドル追悼集会(8日)

投下の日(日本時間8月6日)の8月5日、女性国際平和自由連盟のファン・ヤン氏、社会的責任医師会の

デューボア博士、ピヨンド・ニュークレアのリーダー、ガンター氏を招いて、バスター・オムフォード・ラムを開催した。パネリストらは現在核危機

ノースウエスト・スタジアムと命名

ワシントン・コマンドーのスタジアム

ワシントン・コマンドーとノースウエスト連邦信用組合はこのほど、メリーランド州ランドリーにあるフットボールチームのスタジアムの新たな命名権契約を締結した。ノースウエスト・スタジアムと名付けられる。公式オープンは9月15日のホーム開幕戦でニューヨーク・ジャイアン



フェデックスフィールドからノースウエスト・スタジアムに改名(写真は2017年撮影)

このスタジアムは完成してから約2年後の1999年からフェデックスフィールド名付けられ、長く親しまれてきた。2022年にフェデックスとの契約が切れて、暫定的にコマンドー・スタジアムと呼ばれるようになった。

コマンドーのオーナー兼マネージングパートナーであるジョシュ・ハリス氏は声明で「我々は、コマンドーを常に優勝争いできるエリートフットボールチームに育て上げるという目標に向けて努力を続けており、チームとファンをノースウエストスタジアムに迎えられることを嬉しく思っており、フィールド上や我々が奉仕するコミュニティと一緒に素晴らしい思い出を作ることを楽しみにしている」と述べている。

2030年までにワシントンDCに新しいスタジアムを建設する計画があるが、今回の命名権契約はその支障にはならないという。

さくらラジオ番組案内

www.sakuradio.com



全米をカバーする日本語インターネットラジオ (時間はすべて東部時間)

★「ヨグマタジのみんなの心が安らく時間」

物事の移り変わりが早く、何かとストレスがたまることの多い現代社会。文化や価値観が全く違うアメリカではなおさら人知れず苦勞を抱えることが多いのではないのでしょうか。そんなあなたに送るのが「ヒマラヤの聖者」ヨグマタジこと相川圭子さんからのメッセージをお送りします。毎週金曜午前9時15分ほか



★「さくら新聞編集長 武末幸繁の明日はどっちだ」

錯綜する世界の政治、経済、社会をさくら新聞編集長 武末幸繁が独自の視点でわかりやすく解説します。隔週水曜日午前8時30分ほか

★「かわら版USA」

全米各地域の日系団体・コミュニティで活躍する方々へのインタビューを通して、その地域での活動や魅力をお伝えします。放送時間 毎週月曜日より多数放送

★「Hello America」

全米向け情報番組。ニュース、ローカルリポート、アメリカで活動する日本人へのインタビュー、各地のイベント情報など、週替わりのキャスターがそれぞれの地域から放送しています。毎週水曜日午前10時15分ほか

★「ジョブナビUSA」

人材総合サービス会社インテレッセ・インターナショナル・インクがお届けする求人情報番組。アメリカ全土に支店をもつ同社のネットワークの強みを生かして、全米からの求職情報のみならず、生活情報も充実。隔週火曜日午前9時40分ほか

★「イベント情報募集中!」

皆さんの周りで開催されるイベントを番組内で告知致します。joho@sakuradio.com まで。

★「ラジオ・ドクター」

毎回全米のドクターにアメリカ生活をテーマにした専門的なお話をお聞きします。今月は「男性の育休、産後鬱」など、専門医に詳しくお伺いします。隔週水曜日午後12時15分ほか

★「みんなの学校〜田中太山の全米行脚〜」

書画家 田中太山さんが全米の日本語学校を訪れ、先生たちへのインタビューや子供たちの本音に迫ります。隔週水曜日 11時15分ほか

ト短

レッドライン駅すべり再開 改修のため6月上旬より閉鎖されていたレッドラインの地下鉄駅5つすべてが9月1日より利用できるようになった。タコマ駅は6月下旬に再開されたが、今回残りのグレンモント、ウイートン、フォレスト・グレン、シルバースプリングの各駅すべてが再開された。エスカレーターとトンネルが改良され、線路が強化され、新しく舗装もされた。

●警官が男を射殺

DC南東部マリオン・パリー・アベニューにあるマクドナルドで9月1日午前5時30分頃、車が衝突したという通報を受けて警察が出動。店の被害は軽微だったが、車に乗っていた男が銃を持っていたので銃を捨てるように指示したところ、男が警官の銃を掴んだため警官が発砲、その場で男は死亡が確認された。

●教師が9歳に性的虐待

M.D州ランドローバーヒルズにあるクーパー・レイン小学校の教師マーク・エドワード・コブ(44)が元生徒への性的虐待の容疑で告発された。昨年教えた9歳の少女とテキストメッセージやロブックス(オンライン教育ゲーム)を通じて接触、コブ容疑者は露骨な画像を要求し受け取った。性行為も求めていたという。

●最古のミニゴルフ場

ジェファーソン記念館近くにあるイースト・ポトマック・ゴルフ・リンクスのミニチュア・ゴルフコースがこのほど改修を終えて再開した。1931年建設の国内最古のミニチュア・ゴルフコースとして国家歴史登録財に登録されている。

●首相訪問で800万ドル

イスラエルのネタニヤフ首相が7月下旬にDCを1週間訪問した際、警官約2700人が各33時間の超過勤務となり、合計約9万時間の残業をした。その他の費用を合わせ合計で約800万ドルがかかったことがわかった。費用は連邦税から支払われる。

Shiori Communications, LLC
代表 岡崎 詩織

ワシントンDCを中心に、通訳、翻訳、広報、執筆活動を展開しています。日英ともにネイティブ・スピーカーで、どちらの言語でも対応できます。ハイレベルの会議も多数担当してきた会議通訳で、日米各地への出張やオンライン通訳もいたします(得意分野は外交、メディア、人的交流、文化)。お気軽にご相談ください。

メール: info@shiori-comms.com

ソーシャルセキュリティーやリタイアメント、保険に関するお悩み、ご相談は

堤 さとこ
CA Lic #0H62600

ソーシャルセキュリティアナリスト&ファイナンシャルプランナー

Financial Planning & Education Service

随時無料相談受付中、お気軽にどうぞ
Email: info@fpesusa.com
Tel: (714) 269-8892

日本のお酒 専門EC

DC市内どこでも配達

DC SAKE CO

www.DCSAKE.COM
DC Sake cō (DC酒交)

TAKOHACHI JAPANESE RESTAURANT

\$1.50 寿司 やってます!

フリーガレージパーキング・パーティールームあり

2501 Columbia Pike, Arlington, VA22204
Tel: 571-312-7678
https://www.facebook.com/takohachijapaneserestaurant/

ワシントン日本語学校

ワシントン日本語学校は、1958年に創立された世界で最初の海外補習校です。週一回、土曜の活動で、幼稚園から高等部までの一貫教育を通し、日本語力の維持・向上、及び日本文化の習得を目的としています。

9月から新たに幼稚園年中組を開設しました
引き続きご応募を受付中です

幼稚園年中組がスタートしました

新設の幼稚園年中組(満4歳児クラス)と小学部1年生から高等部2年生までの転入生を募集しています。年中組についてはQRコードより募集要項は本校ホームページhttps://www.wjls.org/にてご確認ください。

WASHINGTON JAPANESE LANGUAGE SCHOOL
TEL: 301-962-7410 | Email: wjls@wjls.org | www.facebook.com/WJLSofficial
NONDISCRIMINATORY POLICY 当校はいかなる人種・肌色・国籍・民族の生徒も受入れています。

ワシントンDC 鮎商組合会員店

会席料理を中心に、日本からの鮮魚を使用したお刺身、寿司、季節の旬の一品料理をご用意して皆様のご来店をお待ち申し上げます。

刺し TARO

1503 17th St., N.W., Washington, DC 20036
電話: 202-462-8999 www.sushitaro.com

営業時間 火~木 5:00pm - 10:00pm 金・土 5:00pm - 10:30pm 休日:日・月



共同通信社との契約により、
記事のウェブでの閲覧はできません。
紙面でお読みください。

心をつなぐ英語

8

岡崎 詩織

関係の改善の仕方

朝夕が涼しくなってきた秋口は、夏休みが終わり、本格的に授業や仕事が再開する時期です。心機一転し、これまで慢性化していたことにも新たな気持ちで取り組みます。苦手な同僚や隣人に日々悩んできた人も、夏の間に職場や家を離れてリフレッシュし、関係をどう再構築するかについて考えられたかもしれません。何事もなかったかのように、徐々に関係を修復できる場合もありますが、仲良くしたいという意思を明確にした方がよい相手もいます。そこで今回は、苦手な人との関係の改善の仕方を取り上げます。

まず、出会って比較的時間もないものの、お互い第一印象が悪い場合。たとえば、新しく来た隣人の家から終始ガンガンとドラムの音が聞こえてきたら嫌でしょうし、「静かにしてほしい」と注意ばかりしていたら先方からもうるさがられて、関係は悪化する一方です。そのような時は、I feel that we started off on the wrong foot. という表現で歩み寄ることができます。I want to treat you to coffee, so why don't we get to know each other better? と声をかけてみたら、実は音大生であることが分かったり、ドラムを練習しない時間帯を決めてもらったりと、何かしら進展があるかもしれません。

それなりに長く一緒に働いてきたものの、どうも性格が合わなそうな同僚とも、関係の改善を試みることができます。We haven't really talked outside of work, so could we have lunch together sometime? と誘ってみたら、共通点や仕事以外の話題が見つかるかもしれません。仕事の仕方の違いについても話し合えます。たとえば会計担当の人

は、熱心だけど社内の締め切りが守れない同僚に対し、What can my team do to make it easier for everyone to submit receipts? と聞くことで同僚の視点に耳を傾け、会社全体の改善も目指すことができます。

喧嘩をしてしまった大切な友人や家族との仲直りも重要です。I miss spending time with you. と声をかけ、Could we put that argument behind us and start over? と聞くことができます。どうしても合意に至ることができない内容が大した話でない場合は、We can agree to disagree. という言い方もできますが、歩み寄る姿勢を見せていないので、相手や状況を選ぶ言葉となります。本当に大事にしたい相手とは、I know we have our differences, but I want to continue working on our friendship. などと明確に言った方が真摯な気持ちが伝わるでしょう。

人間関係の改善はエネルギーも時間もかかります。うまくいかない時もちろんあるでしょう。それでも状況が改善される可能性にかけて、できるこ

とはやりたいものです。また、期待していた反応がたとえ返ってこなかったとしても、努力をした自分に誇りを持つことができますし、次にそういった状況に直面した時に向けて学べることもあるかもしれません。

■プロフィール
シアトルで生まれ、ホノルルと東京で育つ。Shiori Communications, LLCの代表として、DCを中心に、通訳、翻訳、広報、執筆活動を展開。言葉の力を通じて日米をつなぐことに情熱を注いできた。過去には米日カウンシルや在米・在英日本大使館の広報チームで勤務。通訳者としては、日米各地でハイレベルの会議、人的交流プログラム、文化イベントなどを担当。ダートマス大学で学士号、コロンビア大学の国際公共政策大学院とジャーナリズム大学院で修士号を取得。ブログ「tabula sarasara」更新中。



大蔵昌枝弁護士 プロフィール

ジョージア州弁護士。アトランタにあるTaylor English Duma LLP法律事務所勤務。東京外国語大学中国語学科卒業後、日本にて証券会社や製造会社の国際事業部の勤務を経て、97年に米国公認会計士試験に合格。2002年サウス・カロライナ州サウス・カロライナ大学ロースクールおよびビジネススクールを卒業。経営学修士号(MBA)、法学博士号(JD)を取得。現在は弁護士として移民法やその他の相談などを行っており、日本語、英語、中国語で対応できる。



【親の看病】
日本にいる親の看病のために長期間日本に滞在しなければならぬ場合があり、永住権保持者が1年以上継続してアメリカを離れていないと、原則として永住権は失効してしまいます。政府から通知はきませんが、次回入国時にグリーンカードを没収される可能性があります。また、1年間のうち半年以上米国を不在にしていれば、米国に永住する意思がないと判断されれば、再入国の手続きを取らなければ次回入国できないと忠告されることもあります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
他の選択肢として、米国民権を申請する方法があります。米国民はアメリカを長期間離れていても問題視されません。また、米国パスポートが失効しても、国外の米国大使館や米国領事館でパスポートの更新を申請することができます。

【親の呼寄せ】
米国民権を申請することには、米国民権を申請する方法があります。米国民はアメリカを長期間離れていても問題視されません。また、米国パスポートが失効しても、国外の米国大使館や米国領事館でパスポートの更新を申請することができます。

【親の呼寄せ】
米国民権を申請することには、米国民権を申請する方法があります。米国民はアメリカを長期間離れていても問題視されません。また、米国パスポートが失効しても、国外の米国大使館や米国領事館でパスポートの更新を申請することができます。

【親の呼寄せ】
米国民権を申請することには、米国民権を申請する方法があります。米国民はアメリカを長期間離れていても問題視されません。また、米国パスポートが失効しても、国外の米国大使館や米国領事館でパスポートの更新を申請することができます。

そこの知りたい 移民法・雇用法 128

大蔵昌枝弁護士
テイラー・イングリッシュ・デュマLLP法律事務所

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

さくら新聞に
広告を
出しませんか

広告のご用命は
SAKURA営業部まで
お気軽にご連絡ください。
Eメール: sales@iii-media.net
電話: (703)220-0922

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

【親の呼寄せ】
日本に親の面倒を見る人がいなくなり、親を米国に呼びよせる必要が出てくる場合があります。短期に呼びよせるためにはビザ免除プログラムESTAやB2観光ビザを申請する選択肢があります。

大蔵昌枝 弁護士

taylor english Taylor English Duma LLP
the purpose-built law firm®

総合法律事務所
Direct: 678-426-4641 Fax: 770.415.0039
mokura@taylorenghish.com
1600 Parkwood Circle, Suite 200, Atlanta, GA 30339
taylorenghish.com

Aviation•Construction•Corporate•Bankruptcy•Data Security and Privacy•Employment & Immigration•Incorporation•Entertainment, Sports & Media•Environmental & Energy•Finance•Government•Health Care•Education•Insurance•Intellectual Property•Leisure & Hospitality•Litigation•Manufacturing•Real Estate•Restaurant•Staffing•Tax•Technology•Telecommunications, etc.

デジタル版

・すっきりと見やすく、ピンクとブルーを基調にした明るいデザイン。
・広告はクリックするとそれぞれのリンク先に飛び、大変便利。
・ワンクリック拡大ですぐ読める大きさになります。
・ページ内の移動はドラッグでスムーズに。
・フルスクリーン、ズーム機能、サーチ機能、印刷などはこれまで通り。
・バックナンバーもすぐ閲覧可能。

3月3日号より、デジタル版では共同通信の配信記事は読めなくなりました。ご了承ください。
さくらはインターネットで新聞を読む時代に対応します。
http://www.iii-media.net/SAKURA

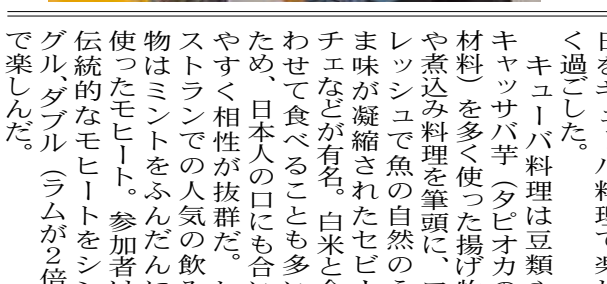


熱戦を繰り広げた参加者のみなさん

ヒューストン日本人会主催の第22回親睦麻雀大会が8月3日、鮪陣の特...

別室で開催された。今回は、毎回、毎回参加されて...

大会優勝者、水谷悠紀さんのコメント。北米日本製鉄の水谷...



優勝した水谷さん(左)

日本人会主催の「月例懇親会」が7月28日、日...



葉巻を楽しむ

中南米料理で有名なセビーチェもお店の人気メニュー...



楽しいひととき

日本人カイロプラクターによる安心かつ効果的な治療。PRO RELIEF CHIROPRACTIC...

優勝は水谷さん 第22回親睦麻雀大会

ヒューストン日本人会主催の第22回親睦麻雀大会が8月3日、鮪陣の特...

今回の大会で2位だった水谷悠紀さんが優勝を果たした。2位は押味さん、3...

日本人会主催の「月例懇親会」が7月28日、日...

中南米料理で有名なセビーチェもお店の人気メニュー...

このイベントは、子供連れの家族を対象に七夕にまつわる様々な日本文化に...

七夕にちなんだ折り紙、切り紙や短冊作り体験、七夕の物語を記載した小冊子の配布などを行い、七夕の文化を紹介した。また、紙芝居やKendama USA...

小冊子などは子ども博物館が用意、笹竹はディル・テイニンググリーンさんと奈那子・テイニンググリーンから提供があった。けん玉ショーはマイケル・マティンソンが行った。またヒューストン日米協会から運営ボランティアが派遣され、当日のサポートにあ...



井上英則さん

ヒューストン在住で世界的に活躍している若手オペラ歌手の井上英則さん(バリトン)のトークショーが8月7日、ヒューストン・ハイツにあるユニテッドウェイの広間で...

その後、自分が出演しているオペラの代表曲を披露。まず、ワーグナーのオペラ「ローエングリン」から、ドイツ国王の役で歌っている「我が主にして神」。次に、ブッチーニのオペラ「トスカ」からローマ警視総監・スカルピア男爵役で歌う「テ・デウム」を歌い上げた。井上さんの低音と体格・長髪と髭という見た目から、どうしても悪役や動作の少ない銅像などの役柄が多いそう。

ヒューストン日本人会主催の「7月の懇親会」が7月28日、日...

中南米料理で有名なセビーチェもお店の人気メニュー...

このイベントは、子供連れの家族を対象に七夕にまつわる様々な日本文化に...

七夕にちなんだ折り紙、切り紙や短冊作り体験、七夕の物語を記載した小冊子の配布などを行い、七夕の文化を紹介した。また、紙芝居やKendama USA...

特別トークショー 素晴らしい歌声も披露 オペラ歌手の井上英則さん

ヒューストン在住で世界的に活躍している若手オペラ歌手の井上英則さん(バリトン)のトークショーが8月7日、ヒューストン・ハイツにあるユニテッドウェイの広間で...

その後、自分が出演しているオペラの代表曲を披露。まず、ワーグナーのオペラ「ローエングリン」から、ドイツ国王の役で歌っている「我が主にして神」。次に、ブッチーニのオペラ「トスカ」からローマ警視総監・スカルピア男爵役で歌う「テ・デウム」を歌い上げた。井上さんの低音と体格・長髪と髭という見た目から、どうしても悪役や動作の少ない銅像などの役柄が多いそう。

ヒューストン日本人会主催の「7月の懇親会」が7月28日、日...

中南米料理で有名なセビーチェもお店の人気メニュー...

このイベントは、子供連れの家族を対象に七夕にまつわる様々な日本文化に...

七夕にちなんだ折り紙、切り紙や短冊作り体験、七夕の物語を記載した小冊子の配布などを行い、七夕の文化を紹介した。また、紙芝居やKendama USA...

小冊子などは子ども博物館が用意、笹竹はディル・テイニンググリーンさんと奈那子・テイニンググリーンから提供があった。けん玉ショーはマイケル・マティンソンが行った。またヒューストン日米協会から運営ボランティアが派遣され、当日のサポートにあ...

ヒューストン日本人会主催の「7月の懇親会」が7月28日、日...

ヒューストン日本人会主催の「7月の懇親会」が7月28日、日...

タックスリターン 確定申告・経理代行・会社設立 日本語フリーダイヤル ファックス 1-877-827-1040 電話 305-233-6551 メール info@1040me.com

精神科、心療内科、カウンセリング 松木隆志医師 テキサスオフィス (201)809-3508

AM ADAIR MYERS SY STEVENSON YAGI 弁護士 八木 謙一 企業法務、アメリカ進出、労働案件、遺産相続、離婚等、民事案件全般を扱います。

日本人カイロプラクターによる安心かつ効果的な治療 PRO RELIEF CHIROPRACTIC ドロリンガ真紀



毎年威勢の良い音で祭りを盛り上げてくれる雷太鼓

日時= 9月7日(土) 8日(日) 午前10~午後6時
会場= Hermann Park, 6100 Hermann Park Drive Houston, TX, 77030
入場無料
問い合わせ=電話(713)963-0121、Eメール japanfest_info@jas-hou.org
公式サイト= www.houstonjapanfest.org

ジャパニーズ・フェスティバル・ヒューストン開催
9月7日(土)と8日(日)、ハーマン・パークにて

毎年恒例のジャパニーズ・フェスティバル・ヒューストン(ヒューストン日米協会主催)が9月7日(土)8日(日)の両日、ハーマンパークで開催される。今年のパークは「明治」で、ヒューストン美術館で9月15日まで開催中の「明治モダン」日本50年展に合わせた。後援はヒューストン市とヒューストン公園レクリエーション局。今年で31年目を迎えるフェスティバルは、家族連れでも無料で楽しめるイベントで、さまざまな文化活動が満載の週末を届ける。参加者は、武道の演武日本の伝統音楽や現代音楽、ダンスのパフォーマンス、フェスティバル・ゲームなどを楽しむことができる。各ステージのパフォーマンススケジュールは、フェスティバル公式サイト(www.houstonjapanfest.org)を参照。主催するヒューストン日米協会のレオ・ドラン会長は「ジャパニーズ・フェスティバル・ヒューストンはヒューストンの人々のために日本人コミュニティが愛情を込めて開催するイベントです。この2日間にわたる家族向けのイベントは、日本とヒューストンの永続的なつながりを証明する素晴らしいイベントです」と語っている。同協会のパツィー・ブラウン事務局長は文化的重要性を強調、「ジャパニーズ・フェスティバル・ヒューストンは、「明治モダン」展で紹介された芸術や職人のように、日本に対する新しい視点を提示することを目的としています。ヒューストンの文化的景観を豊かにし、日本文化への理解と認識を深めるイベントを提供できることを誇りに思っています」と述べている。

パフォーマー・スケジュール

7日(土) モリー・アン・スミス・プラザとジョーンズ・リフレクション・プール周辺=◆雷太鼓(午前10時半と午後4時半)◆べんてんや(午後12時半と3時) 8日(日) ミラー屋外劇場の明治祭メインステージ(整理券不要)◆雷太鼓(午前11時)◆Rin'(午前11時40分と午後4時15分)◆べんてんや(午後12時45分)◆クレメンツ高校 YOSA クラブ(午後1時20分)◆琉球祭太鼓(午後2時)◆KOHEI(午後2時40分)◆クリエイティブ・マインド・コラボレーティブ(午後3時半)

出店

♥B&B(麺類、卵ロール、ファネルケーキなど)♥ピアードパバ・ケイティ(日本で愛されているシュークリーム)♥ボンサイ・ステーキハウス(火鉢照り焼きチキン、ステーキなど)♥コーヒー・ダディ(ソフトクリーム抹茶アイスクリーム、ほうじ茶アフォガートなど)♥大道日本食料品店(日本のスナック菓子、いなり、おにぎりなど)♥フリオハナ(かき氷)♥グッドノッシュ(抹茶パフェ、抹茶ラテベース、和風チーズケーキクリーム添えほか)♥居酒屋WA(カレーライスや焼きそばなど居酒屋の定番メニュー)♥ヒューストン日本人会(たこ焼きなど。別項参照)♥ジュースボックス(新鮮なフルーツジュースとスムージー)♥ルンピアバスケット(ルンピアのサクサク揚げ春巻き)♥マイ・ラオ・タイ・キッチン(卵ロール、エビの天ぷら、餃子、パインパイ、ミックス串など)♥みわのお好み焼き(風味豊かな日本のパンケーキ)♥オイシーズ・テキサス(シロップフルーツカップ、ピザパンズ、ポークパンズ)♥おやつ aoi(本格和菓子)♥ロイズチョコレート(北海道のチョコレート菓子とスイーツ)♥sandoitchi(和風のおいしい&甘いサンドイッチ)♥衝撃相撲道場(相撲ちゃんこ鍋、オムライス、もちアイスクリーム)♥Sugar & Wheat(本格的な日本の焼き菓子)♥ザ・ティーハウス・タピオカ&ティー(抹茶、ドラゴンフルーツティー、ベトナムコーヒーなど)♥VK デリシャス・フード(カニとフライドポテト、ビーフケバブ、カニチャーハン、カリカリ豚バラ肉など)♥キリンビール(公式ビール)

文化活動など

日米協会と一緒に兜作り(サムライになろう)、木版画作り、けん玉、書道などができる(写真はJASHのウェブサイトより)。



●茶道(茶の湯) センテニアル・ガーデンのシェリー・フローレス・ガーデン・パビリオンで8日午前11時、午後1時、午後3時で各45分。要チケット45ドル(公式ウェブサイトより購入可能)。開始10分前に並ぶこと。イケバナ・インターナショナルによる生花展示もセンテニアル・ガーデンで午前11時~5時に展示される。

●侍スナック 本物の兜をかぶって写真撮影する人気アトラクション。(写真はJASHのウェブサイトより)



●子供向イベント 金魚すくい、ウォーターヨーヨー、スーパーボールすくい、ガラポンくじ、輪投げが楽しめる。

ブース

♣全日本空輸(ANA)♣茶道裏千家淡交会ヒューストン協会(日曜日のみ)♣在ヒューストン日本国総領事館♣ハーマンパーク保護区♣ヒューストンけん玉ミートアップ♣生け花インターナショナルヒューストン支部(日曜日のみ)♣国際キリスト教会(ICC)♣ヒューストン日米協会(JASH)♣宇宙航空研究開発機構(JAXA)♣ヒューストン日本商工会(JBAH)♣日本交流・指導プログラム同窓会(JETAA)♣ジョンソン宇宙センター♣雷太鼓♣サム・ヒューストン地域評議会(ボーイスカウトアメリカ連盟)♣ショウイング・ジャパン♣ユニクロ(編集部注)内容は予告なく変更されることがあります。ご了承ください。

武道

7日(土)8日(日)の午前11時から午後5時の間にヒューストン周辺の以下の15の道場が演武を披露する。時間はウェブサイト参照。
◆船越空手(空手)◆ガンシン(空手)◆八光流堅忍道場(柔術・居合道)◆ヒューストン合気道財団(合気道)◆ヒューストン・クリア・レイク居合道場(居合道)◆ヒューストン柔術アカデミー(柔術)◆ヒューストン三辰会(居合道)◆カール・ガイ・レガシー道場(合気道)◆研心会館空手道(空手)◆パサデナ・マーシャル・アーツ(柔術)◆ライジングサン空手(空手)◆新明館道場(居合道)◆スケール・オブ・スマイリング・タイガー(体術)◆チーム空手アカデミー(空手)◆TnT 柔術(柔術)

ゲスト・パフォーマー

Rin'(リン)



Rin'(ヒューストン日米協会提供、photo by Saori Matsuda)

和楽器ユニットのRin'(リン)が7日(土)午後8時よりミラー屋外劇場でフルコンサートを行う。2003年に東京藝術大学出身の、Mana(吉永真奈)、Tomoca(長須与佳)、Chie(新井智恵)の3人により結成。箏、十七絃、三味線、琵琶、尺八といった日本伝統楽器とロックやダンスミュージックとの融合を図る和楽器トリオとして幅広く活躍している。公演は無料。屋根付きの座席の整理券はwww.milleroutdoortheatre.com/get-ticketsで前日午前10時から当日正午まで発売される。丘側は整理券不要。8日の公演は左上スケジュール参照。

べんてんや

2008年に名古屋で結成。アジア、欧州、米国と世界を練り歩くちんどんガールズ「べんてんや」。レトロでポップでコケティッシュ。親しみやすい雰囲気であちこちを回る(時間は左上スケジュール参照)。公式サイトはbentenya.jp。現在、ルート66の百年祭(2026年)に向けて、ルート66の映像記録とちんどん文化の発展を目的に音楽・文化・女性、サステナビリティを通じた日米文化交流プロジェクトの映画を製作中(www.bentenya66usa.com)。



べんてんやの(左から)公乃、駒子、スージー

日本のお祭りの味を提供 日本人会ブース

ジャパニーズ・フェスティバルではすっかり馴染みになったヒューストン日本人会は、今年にも「日本のお祭りの味」の出店を予定しています。まずは定番、昨年に引き続き、ジャパニーズ・フェスティバルでしか食べられない本場大阪のタコ焼きを製造し販売します。一般的に米国のフェスティバルでのタコ焼きは、冷凍品をレンジで温めてソースをかけた提供していますが、大阪に言わせるとこれはタコ焼きではないとの事。そこで、現場で小麦粉・卵・だし汁を混ぜて一から生地を作り、岩谷産業社の「炎のタコ焼き器」で焼くふりぶりのタコが入ったタコ焼きです。大阪出身の皆さんや大阪本社の企業各社にご支援・焼き方指導をいただいている、外はカリカリ、中はとろとろの本場大阪のタコ焼きは、ヒューストン日本人会が自信をもっておススメする一品です。今年で10年になるこのタコ焼きは、今ではジャパニーズ・フェスティバルの名物商品です。10台のタコ焼き器を昨年日本人会のブースの様子... 一斉に使用しますので、迫り感満載!長蛇の列が出来てしまひ申し訳ないので、作り手とお客様が一体となった日本人会のタコ焼きブースは、ヒューストンの皆さんに日本の伝統の味を楽しんでいただくものと確信しています。また、居酒屋の定番の焼き鳥もご用意しています。辛ソースの醸し出す抜群の味は、つい次の一本に手が伸びることでしょう。そして子供さんに人気の大型綿菓子も待っています。そのほか大人用にはアンパンはいかがでしょうか?ヒューストンで日本のアンパンの味を出せるベーカーリーがありますので、アンパンを特注し日本人会のブースで提供します。威勢が良くて日本の味にこだわった日本人会のブースに皆様ぜひお立ち寄りください。(ヒューストン日本人会)



算数・国語・理科・社会の力をつかって

SDGsを**考**えよう

第6回 目標6：安全な水とトイレを世界中に編

6 安全な水とトイレを世界中に



子どもたちのSDGsの知識を増やし、豊かな学力を育み、思考力を高めることを目的として設立された米・SDGs教育NPO法人ブルーエッグス (Blueggs Environmental Education) による「算数・国語・理科・社会の力をつかってSDGsを考えよう」の連載コーナーです。第6回はSDGsの目標6の「安全な水とトイレを世界中に」がテーマです。クイズにチャレンジしてSDGsについていっしょに考えてみませんか？
(解答は11ページ)


■ SDGs とは

貧困、紛争、気候変動、感染症など人類はこれまでになかったような数多くの問題に直面している。これらの問題を解決するため、2015年9月の国連サミットで加盟国の全会一致で「持続可能な開発のための2030アジェンダ」が採択され、「持続可能な開発目標」(SDGs: Sustainable Development Goals) が掲げられた。2030年までに持続可能でよりよい世界を目指す国際目標だ。17のゴール、169のターゲットから構成され、地球上の「誰一人取り残さない」ことを誓っている。発展途上国だけでなく先進国自身に取り組むユニバーサルなもので、日本や米国も取り組んでいる。

国語 × SDGs

世【 】の人口の4分の1、【 】22【 】人が水【 】のパイプで管【 】されている【 】全な水を使うことができません。

下の漢字や部分を使って【 】に入る漢字を作ってみましょう。

系イ里ハウ立田
首日介心女之王 

社会 × SDGs

江戸時代には今のような水道がなく、川や井戸の水を使って飲み水にしたり、せんたくや食器洗いなどをしていました。しかし、川や井戸の水の利用はたびたび大きな問題を引き起こし、その問題の解決のために上下水道の整備が急がれました。

上下水道の整備を急がせた大きな問題とはなんだったと思いますか。

1. 井戸のまわりでひんぱんに井戸端会議が開かれ、江戸幕府をたおす計画が進められた
2. コレラなどのおそろしい感染症が広まった
3. 井戸水の使いすぎで地盤沈下が起きた



算数 × SDGs

下の表は、1つのチーズバーガーをつくるのに必要な水の量を表しています。チーズバーガーのハンバーグを牛肉でなく大豆でつくると、チーズバーガーをつくるのに必要な水の量が95%減らせるそうです。大豆でつくったチーズバーガーを1つつくるのに必要な水の量は何リットルでしょうか？

| | 必要な水の量 (L) |
|-------------|------------|
| パンズ (上下) | 85 |
| トマト (2スライス) | 4 |
| チーズ (1枚) | 150 |
| ハンバーグ (牛肉) | 2500 |
| レタス (1枚) | 1 |
| 合計 | |



計算しやすいように少し数字を変えています

(UN Environment Assembly)

時事 × SDGs

私たちはタンパク質などの栄養を主に動物の肉を食べてとっていますが、これらの動物を育てて肉にすることで、環境に大きな負荷をかけてしまっています。そのため、新たなタンパク質源として昆虫が注目され、ヨーロッパでは4種類の昆虫が食用として認定されています。 2023年4月現在

この中でヨーロッパで食用として認定されている昆虫はどれだと思いますか？

1. セミ
2. コオロギ
3. カブトムシの幼虫



長年の派遣スタッフ管理経験から生まれたiiiHR。

サービスのご案内



給与計算代行サービス

人事コンサルティングサービス

お問い合わせ・お見積り等は、
以下 Executive Consultant まで！
DC: ウォーカー美希、dc@iicareer.com
TX: 桑原典子、txsales@iicareer.com

人事情報管理ツール
ご利用のおすすめ

主なメリット

- ◆ 人事アドミ: 時間と手間を軽減
- ◆ 法令遵守: 基礎的な条項を網羅
- ◆ クラウドサービス: 利便性を向上
- ◆ 格安なサービス料金: \$480/月～

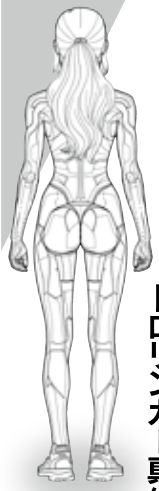
interesse international inc.
iii career
人・仕事・地域社会

全米最大11拠点の
人材紹介派遣の
プロフェッショナル

www.iicareer.com
interesse@iicareer.com

体の痛みをなくそう

ドロンガー真紀



第1回 腰痛の原因と予防

皆さん、一度は経験したことがある腰痛。急性と慢性の腰痛がありますが、急性の腰痛で多いのがぎっくり腰と呼ばれるものです。転倒や車の事故といった外部からの強い衝撃によるものではなく、ソファから立ち上がろうとした瞬間、洗顔しようと前かがみになった瞬間に腰に激痛が走り、そのまま動けなくなるといった日常生活の中でのふとした動作で起こるのがぎっくり腰です。

腰痛の原因は主に筋肉、細かく言うと繊維維の損傷によるものです。腰に過度の負荷が一定期間かかり、筋肉がこれ以上支えられない限界に達したとき、痛みとして脳に伝達します。なぜこのようなことが起きるのか、原因として多いのが、腰を支える筋肉のアンバランスです。

デスクワークの姿勢を例に挙げると、疲れてくると背中が丸まり首が前に出る姿勢になります。そうなる、体の前側にある体幹の筋肉が縮む、硬くなる、使われていないので弱くなります。その分を補おうと体の後ろ側の背骨を支える起立筋に倍の負担がかかり、最終的に起立筋が限界を感じ、立ち上がろうとすると痛みで立ち上がれなくなるといった連鎖です。

同様に骨盤を安定させる臀部の筋肉も長時間、座ることによって、使われず、弱って、腰痛を招きます。

このようにぎっくり腰は急性の腰痛ですが、慢性的な筋肉のアンバランスが引き金となって起きるのです。

図1はクロスシンドロームと呼ばれるもので、正しい姿勢を支える深層の腹筋と臀部の筋肉が弱く、反対側に位置する起立筋と腸腰筋が硬くなり、この状態が長期間続くと急性、もしくは慢性的な腰痛に繋がります。今回は、日々忙しい皆さんのためにエクササイズとストレッチを1つずつ紹介します。

図2のエクササイズはDog & Birdと呼ばれるエクササイズで、体幹を鍛えるときにも骨盤まわりの筋肉のバランスを整え、左

右のバランスも均等にす。右の優れたエクササイズです。

注意する点としては、左右交互に行うこと、手と足を伸ばすとき、背中を反らさないで背骨を真っ直ぐな状態で2、3秒保ちゆっくりと戻すことです。その時、左右行つて、グラついたり安定しない側は、体幹が弱い証拠です。膝が痛い場合は、タオルを下に敷いて行つてください。

図3は背骨から骨盤の前、股関節側についている腸腰筋のストレッチです。この筋肉が硬いと骨盤を前に引つ張り過ぎて、お腹を突き出すような姿勢になり、腰に負担がかかるので、この筋肉をしっかりストレッチして腰痛予防を心掛けましょう。

5分でもいいので、上記のエクササイズとストレッチを毎日継続するだけで、数週間後にはご自分の姿勢に変化が表れてくることが実感できると思います。ぜひ試してみてください！

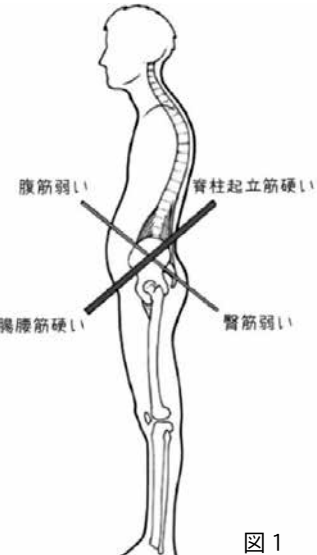


図1



図2



図3

ドロンガー真紀
カイロプラクティック
大学卒業後、カルフォルニア、ワシントン州で豊富な臨床経験を積み、その後、ユタ州での開業を経て、2022年より、テキサス州ヒューストンにPro Relief Chiropracticをオープン。テキサス州公認カイロプラクター。

【編集部より訂正とお詫び】
前号8月号6面「メンタルヘルス第2回」の記事で筆者の胡(今井)啓愛医師の名前が抜けていました。お詫びするとともに訂正します。

在外選挙の制度と手続について

在留届の提出も忘れずに!

登録・投票は簡単です

在外選挙登録資格

- ① 満18歳以上
- ② 日本国籍保有者
- ③ 海外に3か月以上居住(出国時登録申請者を除く)

必要書類を準備し申請書に記入、大使館、総領事館窓口で登録申請 → 3か月の居住期間経過後に大使館などから住所確認の連絡を受ける → 選挙人証の受取

用意する物

- ・旅券
- ・申請書
- ・居住している事を証明できる書類(在留届を提出済の方は不要です。)

大使館 電話又は葉書

選挙人証

※選挙人証の受取までに3か月ほどかかる場合があります(申請時に3か月居住している場合のみ) ※選挙人証は郵送又は窓口での受取が選べます

在外投票は次の3つの方法から選択できます

在外公館投票

直接日本大使館・総領事館(領事事務所)に出向いて投票する方法。

郵便等投票

投票用紙等を事前に請求して、記載の上、登録先の選挙管理委員会へ郵送する方法。

日本国内で投票

一時帰国した方や、帰国直後で転入届を提出して3か月未満の方は、日本国内でも投票できます。

同居家族による代理申請もできます。

申請者の上記書類と署名入り在外選挙人名簿登録申請書と申出書、代理の方の旅券を御用意ください。 ※申請書と申出書は領事窓口または総務省のホームページから入手できます。

在外選挙

- 1 平成22年5月に憲法改正国民投票法が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は国民投票にも投票できます。
- 2 平成30年6月から出国時登録申請が始まりました。国外転出する際に市区町村の窓口で申請できます。
- 3 令和5年2月に最高裁判所裁判官国民審査法の一部を改正する法律が施行されました。在外選挙人証をお持ちの方は、国民審査にも投票できます。

詳しくは、**在アメリカ合衆国日本国大使館**(DC, MD, VA在住の方)
TEL: 202-238-6800
URL: <https://www.us.emb-japan.go.jp>

または **在ヒューストン日本国総領事館**(TX, OK在住の方)
TEL: 713-652-2977
URL: <https://www.houston.us.emb-japan.go.jp>

アメリカにいるメリット、活かせていますか?

米国生命保険に関する
素朴な疑問から上手な活用方法まで、
日本語で丁寧に説明いたします

- 万一の場合のご家族の保障に
- お子様の学資準備に
- 老後の資金準備に
- 将来のご家族の資産形成に

米国在住中のみご加入できます

米国保険の素朴な疑問

- ・私のビザでも加入できるの?
- ・帰国しても保険は続けられるの?
- ・商品説明は日本語で聞けるの?

まずは、日本語でお気軽にご連絡下さい。

TEL: 310-617-5782

E-mail: sfujikawa@pacificguardian.com

Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited
Texas Office: 23501 Cinco Ranch Blvd, Ste H120-666 Katy, TX 77494

只今、テキサスでは一緒に働ける方募集中!

OMI JAPAN MARKET

近江日本マーケット

<https://omi-shop.com>

日本からの直輸入・期間限定・新商品が続々入荷中!
商品毎月更新中! ぜひご希望・ご意見をお聞かせください。
京都のお店です。アメリカでも京都の雰囲気!

TikTok: [omijapan_market](#) Ins: [Omi Japan Market Sugar Land](#) Facebook: [Omi Japan Market](#)

BEVERAGE

Order: shop@jpyk.co.jp
Office: office@jpyk.co
Store: 626-722-8812
Online Shop: omi-shop.com

MAKEUP

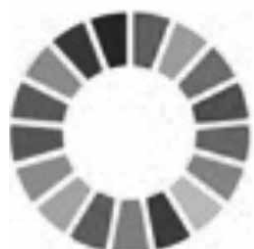
BABY CARE

RICE

日本と同じライフスタイルでより良い暮らしを:
オンラインストアで70ドル以上お買い上げで、全米発送無料!

18714 University Blvd
Sugar Land 77479

Snacks | Beverage | Fast Food | Cookie | Candy | Tea | Condiment | Ramen | Grains | Daily Necessities | Skincare | Cleaning | Baby | Plush | Kitchen



算数・国語・理科・社会の力をつかって

SDGsを考えよう

第6回 目標6：安全な水とトイレを世界中に編

世【界】の人口の4分の1、【約】22【億】人が水【道】のパイプで管【理】されている【安】全な水を使うことができません。

下の漢字や部分を使って【 】に入る漢字を作ってみましょう。



下の表は、1つのチーズバーガーをつくるのに必要な水の量を表しています。チーズバーガーのハンバーグを牛肉でなく大豆でつくると、チーズバーガーをつくるのに必要な水の量が95%減らせるそうです。大豆でつくったチーズバーガーを1つ作るのに必要な水の量は何リットルでしょうか？

2740 x 0.05 = 137

答え 137リットル

| | 必要な水の量 (L) |
|-------------|-------------|
| パンズ (上下) | 85 |
| トマト (2スライス) | 4 |
| チーズ (1枚) | 150 |
| ハンバーグ (牛肉) | 2500 |
| レタス (1枚) | 1 |
| 合計 | 2740 |

江戸時代には今のよう水道がなく、川や井戸の水を使って飲み水にしたり、せたくや食器洗いなどをしていました。しかし、川や井戸の水の利用はたびたび大きな問題を引き起こし、その問題の解決のために上下水道の整備が急がれました。

上下水道の整備を急がせた大きな問題とはなんだったと思いますか。

1. 井戸のまわりでひんぱんに井戸端会議が開かれ、江戸幕府をたおす計画が進められた
2. コレラなどのおそろしい感染症が広まった
3. 井戸水の使いすぎで地盤沈下が起きた



私たちはタンパク質などの栄養を主に動物の肉を食べていますが、これらの動物を育てて肉にすることで、環境に大きな負荷をかけてしまっています。そのため、新たなタンパク質源として昆虫が注目され、ヨーロッパでは4種類の昆虫が食用として認定されています。

この中でヨーロッパで食用として認定されている昆虫はどれだと思いますか？

1. セミ
2. コオロギ
3. カブトムシの幼虫



SDGs クイズのこたえと解説 (問題は7面)

ありがたいことに現在の日本では、蛇口をひねれば安全な水が出てきますが、上下水道が整備されたのは実は明治時代に入ってからで、つい100年ちょっとのことなのです。それまでは『桃太郎』の話に出てくるように、飲み水、洗濯、食器洗いには川や井戸の水が使用されていました。こうした水は、だれかによって水質が管理されているわけではなかったため、知らぬ間に汚水が混じってしまったりして、赤痢やコレラなどがたびたび大流行していました。

世界を見渡すと、江戸時代の日本のように、安全でない川や井戸の水を飲み水に使っている人が4億1,100万人もいます。また、手に入る水が少ないためにトイレもなく、野外排泄をしなくてはいけない人は4億1,900万人もいます。こうした汚れた水や不衛生な環境が原因で、毎日800人以上の子どもたち命を落としています。

水はわたしたちの生存に不可欠です。しかし地球上には水が平等に配分されていません。そしてこうした世界の水環境は、地球温暖化や人口増加などによってこれからさらに悪化すると予測されており、世界気象機関(WMO)によると2050年には50億人の人が水不足に陥るといわれています。そうしたことから、水不足問題に対する一つの取組として、製品の「ウォーターフットプリント*注」を減らす試みが増え始めています。

ところで食品のうち、生産するのに一番水を必要とするモノはなんだと思いますか？ 実は、牛肉のウォーターフットプリントはダントツに高く、1kgあたりの牛肉を生産するのに15,500リットルもの水を消費します。それは牛が食べる大量の飼料を生産するのに大量の水を必要とすることに起因しています。そうしたことから近年、環境負荷を減らすためにも、牛肉ではなく植物性由来の大豆で作った挽肉やハンバーガーなどを販売する会

社やお店が増えてきました。インポシブルバーガーやモスバーガーのグリーンバーガーなどがその例です。植物性由来のハンバーガーは、牛肉のハンバーガーと比べて75~95%少ない水で生産することができるそうです。

また牛肉にかわる環境負荷の少ないタンパク質源として昆虫も注目されていて、ヨーロッパではコオロギを含む4種類の昆虫が食用として認定されています。昆虫を食べるといって嫌悪感を覚える人もいるかもしれませんが、江戸時代の日本では55種類の昆虫が食べられていたようで、実は日本人にとって昆虫食は珍しいことではありません。昆虫食は長野県などで残っており、イナゴやサザムシ、蜂の子などが佃煮にして食べられています。

日本の慣用語には、「湯水のように」という表現があり、「湯水のようにお金を使う」は、お湯や水を使うようにムダ使いして浪費することを意味します。この表現にもあるように、ムダに使えるほど日本は水に恵まれているというイメージがあります。実際に日本は雨が多く、梅雨や台風もあり、冬には雪が降るところもあるため、世界平均の1.5倍の降水量があります。しかし、日本は国土的に、降った雨の多くが国内に残らず海に流れ出てしまうため、一人あたりに使える水資源の量は世界平均の半分の量しかなく、実のところムダ使いできるほど水が豊富にあるわけではありません。

世界には22億人以上の人(4人に1人)が、自宅に水道がない状態にあります。また、食料自給率(カロリーベース)が38%と低い日本は、海外の多くの水を日本で食べる食品のために消費していることも忘れてはいけない大切なポイントです。

*注製品の生産から消費、そして廃棄の家庭で消費される水の量を表した指標



ポッドキャスト



YouTube

SDGs クイズのこたえと解説 (問題は7面)
さくらラジオのポッドキャスト「知識ゼロからのSDGs入門シリーズ」にも現在出演中。山口代表によるSDGsクイズはYouTubeでも観られ、ジェンダー平等の話はさくらラジオのポッドキャストから聞くことができます。フランス生まれ横濱育ち、アメリカ在住20余年。2児の母。



山口 日出夏(やまひつな)プロフィール

米・環境NPO法人 Blueggs Environmental Education 代表、横浜国立大学大学院工学部 博士課程前期修了、デラウェア大学 Center for Energy and Environmental Policy 博士課程後期修了。博士(再生可能エネルギー/環境政策学)。

日系コミュニティー Guide

ワシントン首都圏

【政府・公共福祉団体等】
■在米日本国大使館
Embassy of Japan
2520 Massachusetts Ave., NW
Washington, DC 20008
Tel: 202-238-6700
(開館時間外含む)
Fax: 202-328-2187
領事窓口開館時間
9:30am-12:30pm, 1:30pm-4pm
(土・日・休館日を除く)
http://www.us.emb-japan.go.jp

■ワシントン日米協会
1819 L St., NW, 2B
Washington, DC 20036
Tel: 202-833-2210
www.jaswdc.org

■ジャパニーズ・アメリカン・ケアファンド
c/o Fred M. Packard Center
Annandale Community Park
4022-B Hummer Road
Annandale, VA 22003-2403
Tel: 703-256-5223
E: carefund@jacarefund.org

www.jacarefund.org
日系福祉団体。日本語で相談、説明できるホットラインを設け情報やサービスを提供 [VA 図書室] 児童書・絵本を含む7千冊以上の日本語書籍。貸出無料 火木土 11:00~14:00 [MD 図書室] 貸出無料 月水土 11:00~14:00 住所 12216 Parklawn Dr. Suite.102, Rockville, MD 20852

■ワシントンDC日本商工会
1819 L St., NW, 2B
Washington, DC 20036
Tel: 202-463-3947
www.jcaw.org

■セプテンバーハウス
www.septemberhousemajmd.org
E: septemberhousemaj@gmail.com
自立支援を日本語でサポートする非営利団体。生活に必要な手続き、悩み事の相談、政府や郡からの援助申請手続き等をお手伝い

■日系アメリカ人市民同盟
(Japanese American Citizens League)
1850 M St., NW, Ste. 1100
Washington, DC 20036
Tel: 202-223-1240
米国で最古かつ最大のアジア系人権団体

【文化・芸能団体】
■日本大使館広報・文化センター (JICC)
1150 18th Street NW
Washington, DC 20036
Tel: (202) 238-6900
E: jjicc@ws.mofa.go.jp
www.us.emb-japan.go.jp

【学校・保育・教育機関】
■ワシントン日本語学校
借用校舎: Stone Ridge School of the Sacred Heart, 9101 Rockville Pike, Bethesda, MD 20814
P.O.Box 71 Garrett Park, MD 20895
Tel: 301-962-7410/12
www.wjls.org
日本の文部科学省より補習授業校として認可された教育機関

■ワシントン日本語継承センター
Norwood School, 8821 River Road, Bethesda, MD
www.keisho.org
E: info@keisho.org (日本語)
子どもたちに日本語と日本文化を継承毎週土曜日 9am-12:30pm

■SJA
(Study Japanese in Arlington)
日本語を学ぶアーリントンの高校生を支援するボランティア団体
E: sja2018sja@gmail.com (笹葉)

【オーエン・ネットワーク】
問い合わせ: E: info@o-en.net
白田 茜 (Akane Shirata) まで
http://www.o-en.net
日本語や日本文化に触れる機会を

ヒューストン

【政府・公共福祉団体等】
■在ヒューストン日本国総領事館
Consulate-General of Japan at Houston, 909 Fannin St., Suite 3000, Houston, TX 77010
Phone: (713)652-2977 (代表)
(緊急の場合のみ24時間対応)
www.houston.us.emb-japan.go.jp

■ヒューストン日米協会
The Japan-America Society of Houston (JASH)
Japan-America Society of Houston
2990 Richmond Ave., Suite 670
Houston, TX 77098 Tel: 713-963-0121
E: pybrown@jas-hou.org
http://jas-hou.org

■グレーター・ヒューストン日本人会
Japanese Association of Greater Houston (JAGH)
P.O. Box 130954 Houston TX 77219

提供・支援する非営利団体。サマーキャンプ、スキーを企画。また個人相談(特に学校/教育相談)も

E: jagh.mail@gmail.com
https://www.jagh.org
■ヒューストン日本商工会
Japan Business Association of Houston
1880 S. Dairy Ashford Rd., Suite 170, Houston, TX 77077
Tel: 281-493-1512(代表)
E: sansuikai@jbahouston.org
www.jbahouston.org

【学校・保育・教育機関】
■ヒューストン日本語補習校
Japanese Language Supplementary School of Houston (JLSSH)
借用校舎: Westchester academy for International Studies, 901 Yorkchester Dr, Houston, TX 77079
www.jei-houston.org
P: 281-531-6743 (火~金, 三水会センター), 713-973-0659 (土, 借用校)
E: jlssh@jeihouston.org

Washington DC

スクール

尾上流 菊由起の会
日本舞踊で美しい姿勢と身体作り
Tel: 703-631-2163
www.onoedance.com

Houston

弁護士

吉岡咲子
移民法
Family & Employment Cases
PO BOX 941285
Houston TX 77094
832-680-7289 Office
866-592-1134 Fax
sakiko@syoshiokalaw.com

日本語ネイティブのお引越し部門でのコーディネーター急募

勤務地: Houston, TX 77032 (朝はオフィスへ集合)、その後 Houston 市内のお客様宅にて勤務。オースティンやサンアントニオへ出張がある場合も基本オフィスから出発

仕事内容: お客様宅(引越現場・オンサイト)での日本語でのお引越サポート、カスタマーサービス(接客)
壊れ物や軽い生活品などの現場でのパッキング作業
お客様へ通関に必要な書類説明、輸出入禁制品のご案内等
短期での出張(テキサス内、もしくはルイジアナなど1泊程度、月数回程度): チームで移動となる為、特に運転の必要などは無し

時給: 時給 20 - 25 ドル、週 40 時間以上の勤務には残業代別途支給あり
短期出張中はホテル代、朝食、ランチ代など完備
*以上の業務内容に加え、もしも運搬入の力仕事ができるスペックの候補者には更にプラスの時給を考慮

応募条件: 午前 7-8 時くらいに出発し、夕方くらいには勤務終了(毎日早い時間での勤務)
月曜日から金曜日までの平日(週末に入る場合は別途残業代支給)

イベントスタッフ募集

勤務地: ヒューストン(テキサス)ダウンタウンのコンベンションセンター

イベント名: GASTECH 2024

時給: 23 ドル
ランチ時間や休憩時間も有給
ランチ代(\$20 per day) 4 日間のパーキング代支給あり。

時期: 9/17-9/20, 2024

仕事内容: ブース内での受付、来客者への対応、ドリンクやケータリング対応等(力仕事などは特にありません)

応募条件: 日本語必須
イベント期間の4日間全て働ける方(応相談)

イベント会場: George R. Brown Convention Center
1001 Avenida De Las Americas,
Houston, TX 77010

お問い合わせは、ヒューストン支店 桑原まで
txsales@iicareer.com 281-451-7888

Washington DC



少数精鋭のオフィスにピッタリな信頼できる優秀なチームメンバーをお探しですか?
DMVエリアで新たなキャリアチャンスをお探しですか?
採用のヒントが欲しい、最初の一步を踏み出したい、何でもご相談ください!
DMVエリアに根差したリクルーターが皆様のニーズに合わせてサポート
最適な人材の発掘とマッチングをお手伝いします!

ワシントンDC支店 Walker 美希

アメリカでの就職なら Washington, DC • Tel: 571-384-7117 • E-mail: dc@iicareer.com

iicareer
インテリジェントインターナショナル

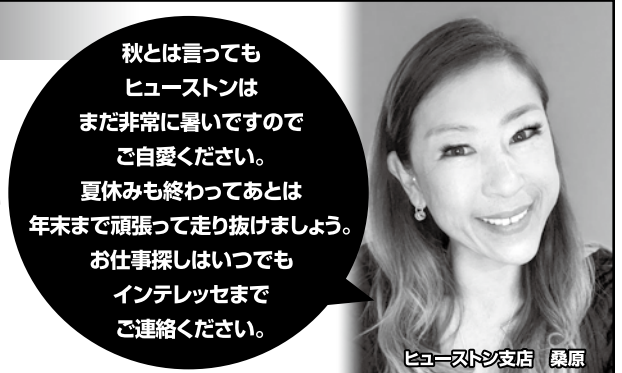
全米11拠点 業界最大のネットワークで皆さまの求人・求職を強力サポート!
New York, Jersey City, Washington DC, Cincinnati, Chicago, Atlanta, Nashville, Houston, Dallas, Silicon Valley, Los Angeles, (Honolulu)

www.iicareer.com

Houston

ビザ関連でお悩み、今の仕事に満足行かない、卒業したばかりで何の仕事に向いているかわからない等、コンサルタントとして何でも相談に乗ります。

Houston • Tel: 713-968-9895 • E-mail: txsales@iicareer.com
Dallas • Tel: 214-763-2244 • Email: dallas@iicareer.com



秋とは言ってもヒューストンはまだ非常に暑いのでご自愛ください。
夏休みも終わってあとは年末まで頑張って走り抜けましょう。
お仕事探しはいつでもインテリジェントまでご連絡ください。

ヒューストン支店 桑原

日本での就職なら
インテリジェントインターナショナル
iicareer
人・仕事・地域社会
www.iicareer.jp

iicareer
(アイアイアイキャリア)

↓全米の最新お仕事情報↓
www.iicareer.com

DC エリア

(DC)
Admin Assistant \$18-20/h
日系企業での事務職。日本語・英語 Hybrid: 3日通勤/2日在宅可。健康保険あり
Admin Assistant \$20-25/h
日系企業での事務職。日本語・英語 週3~4日、週15~18時間。経理会計経験者優遇
Admin Assistant/Bookkeeping/Accounting \$25-30/h
日系企業での事務職。経理、会計系経験者 日本語・英語 Hybrid: 3日通勤/2日在宅 週35時間。健康保険あり
Coordinator \$1235/month
語学学校のコーディネーター 日本語・英語 週15時間。在宅勤務 日本語・英語
(VA/Dulles)
Airport Customer Service \$18.5/h
8:45am-13:15pm (夏時間) 7:30-12:00(冬時間予定)、週3以上、週4働ける方優遇。パーキング有り、制服貸与、航空券社員割引制度あり、日本語必須・英語
Moving Coordinator \$20/h
お引越しクルーのコーディネーター。Full Time。日本語必須。英語。運転免許必要。出張あり。健康保険あり
Packing Staff \$19/h
お引越しのパッキングのお仕事。食器や小さな家財道具の梱包。週3程度お仕事のできる方希望。春夏の繁忙期だけの方も考慮。土日祝日お休み。日本語

必須・英語
(VA/Stafford)
HR Generalist \$65-75K
人事、経理経験3~5年。日本語・英語 健康保険あり
Accounting Assistant \$20-25/h
Excelでの生産報告管理、経理報告。日本語・英語 健康保険あり
IT Director \$150K
Requirement: Extensive experience (minimum of 10 years) in IT leadership roles, demonstrating a track record of success in strategic planning, technology management, and organizational transformation. Fluent in English
(MD/Odenton MD)
Bookkeeping/Account Assist \$22/h
1week of beginning of each month. Fluent in English 月始め1週間のお仕事。データ入力。経理経験者。英語必須

D.C. オフィス
連絡先: 571-384-7117
dc@iicareer.com

NY&NJ エリア

(WFH) Credit Analyst \$60-80K
(Hybrid) Project Assist \$22/h
IT Sales Rep \$55-75K
Corporate Planning Mgr \$50-90K
J/E Accounting Coordinator \$50-55K
Travel Agent \$44K
Sr. Accountant \$85-90K
(NJ) Sales Assist/Cust Svc \$25/h

NY / NJ オフィス
連絡先: 212-391-9111
ny@iicareer.com

ヒューストン・エリア

J/E Dept Chief (Relocation) \$52-83K

Coordinator/Cust Svc (Relocation) \$20-23/h
J/E Admin Assistant \$58K
Event Receptionist \$23/h
Housekeeper/Coordinator \$22-25/h
(TN) Operation Agent (Export) \$23/h

ヒューストンオフィス
連絡先: 713-968-9895
txsales@iicareer.com

ダラス・エリア

J/E Sales Marketing \$65-75K
J/E Office Admin \$48-55K
J/E HR Supervisor \$65-75K
J/E Sr Network Operation Engineer \$70-95K
J/E Accountant \$55-60K
HR Generalist \$65-75K

ダラス (Business Partner)
Gephyro Consulting
連絡先: 214-763-2244
dallas@iicareer.com

アトランタ・エリア

Japanese Teacher \$25/h
Moving Staff \$40-42K
J/E Electrical Design Engineer \$50-80K
J/E Accountant \$70-80K
Corporate Banking Sales Rep \$80-100K
Import / Export Agent \$50K-
J/E Warehouse Cust Svc \$48-52K
(AL) J/E Admin Assistant \$48-60K

アトランタオフィス
連絡先: 770-392-9111
atl@iicareer.com

シンシナティ・エリア

(MI) New Business Develop

Specialist \$50-60K
(KY) J/E Outside Sales Rep \$64K
(KY) Sales Assist \$44-50K
(IN) Admin Assistant \$21/h

シンシナティオフィス
連絡先: 859-816-2819
midwest@iicareer.com

シカゴ・エリア

J/E Customer Svs (Moving) \$39-44K
Sales Admin Assist \$45-50K
(KS) Logistics Coordinator \$47K

シカゴオフィス
連絡先: 224-803-1753
chicago@iicareer.com

ロサンゼルス・エリア

J/E Marketing/Purchasing \$48K
J/E Freight Forwarding Super \$50-60K
J/E Sales Rep \$45-51K
Accounting Manager \$70-85K
Licensing Assoc \$55-70K
(HI) Property Specialist \$50-58K
(HI) Office Manager \$60-80K
(HI) Office Clerk \$35-49.9K

ロサンゼルスオフィス
連絡先: 310-414-9111
lajobs@iicareer.com

シリコンバレー・エリア

Account Mgr/Sales Rep \$70-90K
Bookkeeping/Admin \$60-70K
Customer Support \$21-25/h
Operation Assistant \$21.5-25/h
Sr Accountant \$90-100K
Account Manager \$60-80K
(OR) Admin Assistant \$18/h

シリコンバレーオフィス
連絡先: 408-973-7890
sv@iicareer.com

お友達ご紹介キャンペーン実施中!

2024年9月1日 ~ 2025年3月31日
Amazon e-Gift Card up to \$250 プレゼント!

iicareerにご登録されたことのないお友達をご紹介頂き、その方が期間内にお仕事が決まった場合、ご紹介者と就職決定者にAmazon e-Gift Cardをお送りします。あるいは、すでに弊社に登録いただいている方ご自身の就職・転職が期間内に決まった場合も、贈呈します。
■期間: 2024年9月1日 ~ 2025年3月31日
■対象地域: DC, MD, VAにお住まいの方
■対象
①弊社に登録されたことのない方のご紹介:
期間内に新規登録をされお仕事が決まった場合、あなたとお友達にそれぞれ贈呈
②すでにご登録いただいている

方ご自身の就職・転職: 期間内にご就職が新たに決まった方、他社から転職してお仕事が決まった方に贈呈
■ Amazon e-Gift Card*
・直接雇用のお仕事: お仕事開始から90日後に\$250贈呈
・派遣のお仕事: お仕事開始から200時間を超えた時点で\$100贈呈
■応募方法
・お友達のお名前と連絡先(新規登録者をご紹介いただく場合)
・キャンペーンコード「iiiFriend2025」をご明記の上、interesse@iicareer.comへご連絡ください。
*直接雇用の場合、W-9をご提出いただく必要があります。

スポーツ 短信

●**岡がパリ五輪MVP**
産業能率大スポーツマネジメン

ト研究所は28日、パリ五輪の日本選手に関する調査結果を発表し、最優秀選手(MVP)は体操男子で金メダル3個を獲得した岡

慎之助(徳洲会)だった。陸上女子やり投げで金メダルの北口榛花(JAL)が最も印象に残った選手(MIP)の1位。活躍満

●**無課金おじさん商標申請**
パリ五輪の射撃混合工

アピストルに特別な装備を着けずに出場して銀メダルを獲得し、世界的話題となった「無課金おじさん」ことトルコのユスフ・ディケチさんが、独特のポーズの商標登録をトル

コで申請した。勝手に申請する人が相次いだための措置という。

●**W杯予選に三笥、伊東ら**
日本サッカー協会は29日、9月に始まる2026年ワールドカップ(W杯)アジア最終予選C組の中

戦(10日)に臨む日本代表に三笥(フライトン)ら27人を選んだ。一部で性加害疑惑が報じられて代表を離脱した伊東(スタッド・ランズ)も復帰した。22歳の望月(町田)と、パリ五輪代表で19歳の高井(川崎)が初選出。元日本代表主将の長谷部氏がコーチに加わった。

共同通信社との契約により、記事のウェブでの閲覧はできません。紙面でお読みください。

芸能 短信

●**アニメ市場3千億円突破**
国内のアニメ制作業界の市場規模が23年に過去最高の3390億2千万円となったことが7月27日、帝国データバンクの調査で分かった。前年比22.9%増で初めて3千億円を突破した。

●**寅さん55周年大感謝祭**
渥美清さん主演の人気映画シリーズ「男はつらいよ」の55周年を記念し、第1作の劇場公開日である27日、ファン約300人が集う「ファン大感謝祭」が東京都葛飾区の映画館で開かれた。山田洋次監督は「こんなに愛されているのは望外の幸せ」と感謝。

●**オアシス、来年再結成へ**
英国の伝説的なロックバンド「オアシス」は27日、来年にバンドを再結成している。

世界ツアーを始めること発表した。25年は7、8月に英国とアイルランドでもツアーを実施し、その後欧州以外の国でもコンサートを計画しているという。

●**宮崎監督にマグサイサイ賞**
フィリピン人のラモン・マグサイサイ賞財団は31日、「アジアのノーベル賞」といわれるマグサイサイ賞を宮崎駿監督(83)に授与すると発表した。「人間の在り方への深い理解を表現し、見る人に自省と思いやりを促している」と称賛している。

●**宙組トップ来春退団**
宝塚歌劇団(兵庫県宝塚市)は9月2日、宙組のトップスター芹香斗亜さんが、来年4月に退団すると発表した。宙組では所属俳優の女性が昨年急死。パワハラによる自殺と見られ、歌劇団が補償すること遺族と合意している。

LINE 公式アカウント

はじめました!

QRコードをスキャンして
友だち追加
をお願いします!

最新の情報 ニュース
などを配信していきます。



interesse international inc.
iii career
人・仕事・地域社会

さくら

2024年9月号
(9月7日発行・第355号)
No.355 Sep. 7, 2024

Publisher: Masato Fujihara
Editor in Chief: Yukishige Takesue
Sales: Momo Yamaga
Designer: Nao Suzuki

SAKURA is free Japanese semimonthly newspaper published and distributed by SAKURA@iii-media Division C/o interesse international inc. 1717 K Street NW Suite 900 Washington, DC 20006 Tel:571-384-7117 E-mail: sakura@iii-media.net © 2024 SAKURA All rights reserved.

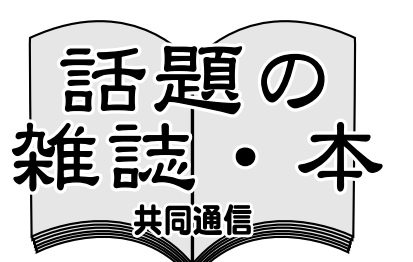
●**編集後記**

5人に一人がニート

▼国際労働機関(ILO)が8月に発表した若者の雇用動向に関する報告書によると、2023年に世界の15~24歳の20.4%が就業や就学をせず職業訓練も受けていない「ニート」だったそうです。23年の失業者数は約6490万人で、失業率は13.0%。低所得国では25~29歳で、安定的に給与を得られる仕事に就けるのはわずか5人に1人だそう。高所得国でも地域によっては若年成人の20~25%が臨時の仕事に従事しているという。この傾向は日本も指摘されるところですね。人類全体は豊かになった一方で、こんなにニートが増えて大丈夫なんですか。

▼今月号よりドロリンガー真紀さんの「体の痛みをなくそう」の連載がスタートしました。毎号掲載の予定です。(編集長・武末幸繁)

*次号10月号は10月5日発行です。



Now recruiting students, all ages, and all experience levels for 2024-2025 productions. First 4 weekly lessons in the National Capital Area FREE !!!



尾上流-日本舞踊

ONOE SCHOOL OF DANCE
KIKUYUKI NO KAI DANCE TROUPE
Continental United States

Book the Kikuyuki Dancers to perform at your event. Schools, weddings, museums, businesses, government agencies, and more !!

Onoe Ryu Dance Events Bringing Japan to the Audience and the Audience to Japan

Special Performances: "Dancer of Japan" – The Kennedy Center, Terrace Theater – Washington, DC //

Benefit Performances: "Dance for Japan Relief" – George Mason University Harris Theater – Fairfax, VA // Children's Home Society of Florida – Miami, FL // Ekoji Buddhist Temple – Burke, VA // Kobe Earthquake Benefit – West Chester, PA //



Loudoun County, VA
Onoe School of Dance
Washington, DC Region
Natori Onoe Erika
尾上絵理香
Regional Director
erika@onoedance.com

Sena Foundation Pear Blossom Festival – Fredericksburg, VA // Soka Gakkai Golden Stage Group Conference – Fort Lauderdale, FL // Seabrook Buddhist Temple – Seabrook, NJ // Washington National Cathedral – Washington, DC //

Colleges and Universities: Dundalk Community College – Dundalk, MD // Gallaudet University – Washington, DC // George Washington University - Washington, DC // Goucher College – Baltimore, MD // Mary Washington College – Fredericksburg, VA // University of Maryland – College Park, MD // Wellesley College – Wellesley, MA // West Chester University – Chester County, PA // Towson State University – Towson, MD //

Japanese Cultural Organizations: Northern California Cherry Blossom Festival – San Francisco, CA // American National Cherry Blossom Festival Association – Washington, DC // Japanese Amity Association – Newark, DE // Capital Grocery Association – Washington, DC // Embassy of Japan – Washington, DC // Japan-America Society of Georgia – Atlanta, GA // Japan America Society of Minnesota – Minneapolis, MN // Japan-America Society Washington, DC // Japan Commerce Association of Washington, DC // Old



Fairfax County, VA
Onoe School of Dance
Continental U.S.
Shihan Onoe Kikuyuki
尾上菊由起
National Director
kikuyuki@onoedance.com

Ways Martial Virtues Federation (Kodo Butoku Renmei) – Essex, England //

Museums/Galleries: Glen Burnie Historic House Gardens – Winchester, VA // Longwood Gardens – Kennett Square, PA // Smithsonian Museum – Washington, DC // Union Station – Washington, DC

Performing Arts Societies: Asian American Society of Central Virginia - Richmond, VA // Asian Pacific American Heritage Council –

Washington, DC // Baltimore Festival of the Arts – Baltimore, MD // Delaware Chamber Music Festival – Wilmington, DE // Heritage Dance Association of Philadelphia // International Student House – Washington DC // First USA Riverfront Arts Center – Wilmington DE // Shenandoah Valley Music Festival – Orkney Springs, VA

Public Schools: Burgundy Farm Country Day School – Alexandria, VA // Brookfield Elementary School – Chantilly, VA // Key Elementary School – Washington, DC // Rolling Acres Elementary School – Littlestown, PA // Tower Hill School – Wilmington, DE // Virginia Governor's Japanese Language Academy – Radford, VA // Virginia School for Deaf & Blind – Hampton, VA //

Television: National Geographic Television & Film Hornets from Hell – Washington, DC // Nippon Hoso Kyokai (NHK) Festival of Musical Heritage 2002 – Tokyo, Japan //

US Government Agencies: Bolling Air Force Base – Washington, DC // Cameron Station – Alexandria, VA // Inter-American Development Bank – Washington, DC // Department of Agriculture – Washington, DC // Department of State – Washington, DC // Library of Congress – Washington, DC // Washington DC Mayor's Office // National Institutes of Health – Bethesda, MD // Quantico Marine Corps Base // White House Millennium Council – Washington, DC // Nippon Hoso Kyokai (NHK) Festival of Musical Heritage 2002 – Tokyo, Japan //



Montgomery County, MD
Onoe School of Dance
Baltimore, MD Region
Natori Onoe Melanie
尾上芽蕾仁
Regional Director
melanie@onoedance.com



Yolo County, CA
Onoe School of Dance
Sacramento, CA Region
Natori Onoe Kikuremi
尾上菊麗美
Regional Director
kikuremi@onoedance.com



Fulton County, GA
Onoe School of Dance
Atlanta, GA Region.
Natori Onoe Kikumirei
尾上菊未礼
Regional Director
kikumirei@onoedance.com



Natori Onoe Yubuki



Natori Onoe Yuka

For More Information, please contact Onoe Ryu Dance Enterprises, LLC
703-631-2163 • info@onoedance.com • www.onoedance.com
Facebook.com/onoedanceusa/ • Instagram.com/onoedanceusa/